



Handbok

innehållande

Underrättelser angående resan till Amerika

med

Elder Dempster

Beaver Liniens

Kongl. Dubbelpropeller-Postångare

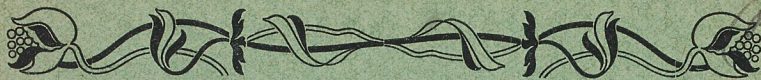
Ur KB:s samlingar

Digitaliserad år 2013



National Library
of Sweden





Handbok

innehållande

Underrättelser angående resan till Amerika

med

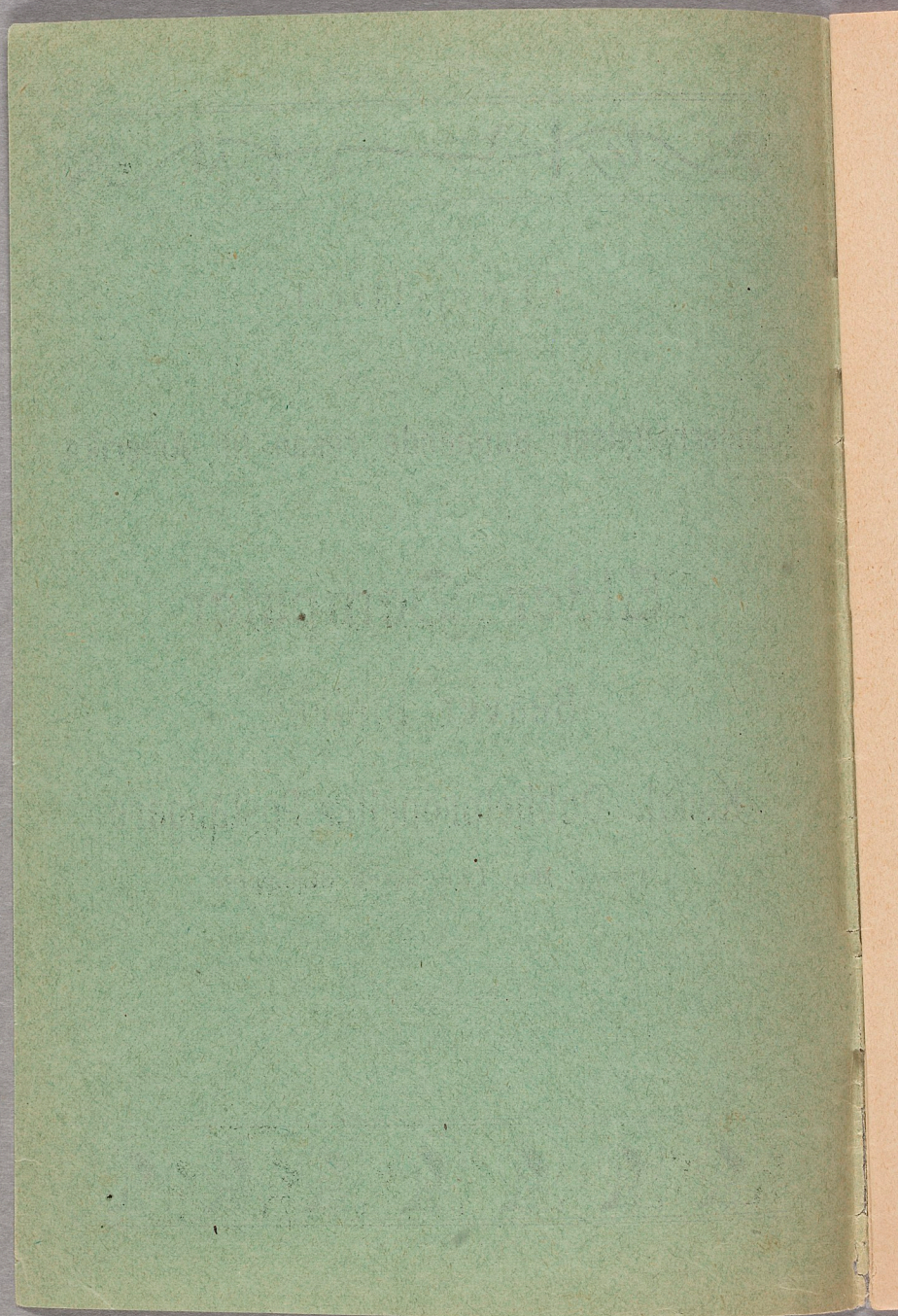
Elder Dempster

Beaver Liniens

Kongl. Dubbelpropeller-Postångare

(Royal Mail Twin-Screw Steamers).





Handbok

innehållande

Underrättelser angående resan till Amerika
med

Elder Dempster

Beaver Liniens

Kongl. Dubbelpropeller-Postångare

(Royal Mail Twin-Screw Steamers).

Storlek hvardera öfver **12,000 Tons**
dräktighet.

Alldeles nybyggda under åren
1899—1900, erbjudande alltså **de mest**
tidsenliga bekvämligheter för passagerare.
Sedan hösten 1899 är Rederifirman **Elder, Dempster**
& Co. (Beaver Linien) genom **Kontrakt** af **Rege-**
ringen anförtrodd öfvertagandet af **Post-**
föringen Liverpool—Amerika (Förenta Staterna &
Kanada). Alltså äro denna Linies båtar numera
värkliga Postångare.



Passagerare afresa från **Göteborg Fredagar** och från **Liverpool Tisdagar**. Passagerares uppehåll i Liverpool är således **blott 1 dag (Måndag)**. Enär **Elder Dempster Beaver Liniens** Postångare afgå från **Liverpool** redan **Tisdagar**, äro de således **de första** Post- och Passagerareångare, som **tidigast** i veckan lämna England. Resan öfver Atlanten kan göras på cirka **6** dagar. **Hela** resan från **Göteborg** till Amerika alltså på **endast** omkring **10** å **12** dagar, däri inberäknadt **det korta (1 dags)** uppehållet i Liverpool. **Billigaste** biljettpris. Human behandling. Vänligt bemötande. Läs afresta passagerares **intyg** och **rekommendationer!**

Denna ångbåtslinie öfvergick **helt nyligen** genom köp till dess nuvarande **nya egare**, den ansedda, världsbekanta firman **Elder, Dempster & Co.** i **Liverpool**, en af de allra största och kapitalstarkaste rederifirmor som finnas. Detta rederibolag **Elder, Dempster & Co.** **har den största enskilda ångbåtsflotta i världen**, nämligen följande **116** ångare på tillsammans omkring **350,000** tons dräktighet, underhållande trafikförbindelse mellan **Europa, Amerika** och **Afrika**. Dessutom har bolaget flera nya ångare under byggnad.

Angares Namn:	Storlek i Tons:
Lake Michigan (under byggnad, Dubbelpropeller-Postångare på Elder Dempster Beaver Linien)...	— — —
Lake Saint Clair (under byggnad, Dubbelpropeller-Postångare på Elder Dempster Beaver Linien)...	— — —
Lake Winnipeg (under byggnad, Dubbelpropeller-Postångare på Elder Dempster Beaver Linien)...	— — —
Lake Champlain (nybyggd under åren 1899—1900, Dubbelpropeller-Postångare på Elder Dempster Beaver Linien) ...	12,800.
Lake Nepigon (nybyggd under åren 1899—1900, Dubbelpropeller-Postångare på Elder Dempster Beaver Linien) ...	12,800.
Lake Erie (nybyggd under åren 1899—1900, Dubbelpropeller-Postångare på Elder Dempster Beaver Linien) ...	12,700.
Lake Simcoe (ny och i början af år 1901 nästan helt och hållet ombyggd Postångare på Elder Dempster Beaver Linien)...	10,500.
Lake Megantic (ny och i början af år 1900 nästan helt och hållet ombyggd Postångare på Elder Dempster Beaver Linien) ...	9,000.
Lake Ontario (byggd år 1887, ombyggd år 1900, Postångare på Elder Dempster Beaver Linien) ...	7,500.
Lake Superior (byggd år 1884, tills vidare Postångare på Elder Dempster Beaver Linien)...	5,500.
Lake Huron (byggd år 1881, tills vidare på Elder Dempster Beaver Linien) ...	5,000.
<i>Montfort</i> (nybyggd år 1898, har Dubbel-Propeller)...	12,500.
<i>Montreal</i> (nybyggd år 1900, har Dubbel-Propeller)...	12,500.
<i>Montmorency</i> (nybyggd år 1900, har Dubbel-Propeller) ...	12,500.
<i>Monteagle</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller) ...	12,500.
<i>Monterey</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller) ...	12,500.
<i>Montrose</i> (nybyggd år 1897) ...	12,500.
<i>Montezuma</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller)...	11,500.
<i>Milwaukee</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller)...	11,500.
<i>Monarch</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller)...	11,500.
<i>Mount Royal</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller) ...	11,500.
<i>Montcalm</i> (nybyggd, har Dubbel-Propeller) ...	8,500.
<i>Montenegro</i> ...	7,500.
<i>Merrimac</i> ...	7,500.
<i>Monmouth</i> (nybyggd år 1900, har Dubbel-Propeller) ...	7,000.
<i>Montauk</i> ...	7,000.
<i>Montclair</i> ...	7,000.
<i>Montpelier</i> ...	7,000.

Ångares Namn	Storl. i tons:	Ångares Namn	Storl. i tons:
Port Royal	7,000.	Olenda	3,000.
Port Maria	7,000.	Axim	3,000.
Port Morant... ..	7,000.	Bakana	3,000.
Port Antonio	7,000.	Batanga	3,000.
Oceano	— —	Bathurst	3,000.
Delta (nybyggd år 1900)	— —	Accra	3,000.
Sangara (nyb. år 1900)	— —	Volta	3,000.
Egga (nybyggd år 1900)	— —	Loanda	3,000.
Eko	— —	Bonny	3,000.
Iddo (nybyggd år 1900)	— —	Boma	3,000.
Leon-y-Castillo	— —	Loango	2,935.
Viera-y-Clavijo	— —	Banana	2,817.
Perez Galdos	— —	Angola	2,800.
Arnage	— —	Dahomey... ..	2,800.
Nyanga (nyb. år 1900)..	— —	Cabenda	2,777.
Knight Bachelor	— —	Coomassie	2,625.
Lusitania... ..	6,000.	Ethiopia	2,523.
Wassau	6,000.	Prah	2,520.
Fantee	5,000.	Mayumba	2,516.
Sobo	5,000.	Roquelle	2,500.
Albertville (Dubb.-prop.)	5,000.	Palmas	2,423.
Leopoldville (Dubb.-pr.)	5,000.	Monrovia... ..	2,402.
Jebba... ..	5,000.	Europa	2,232.
Biafra... ..	4,000.	Benin... ..	2,223.
Anversville (Dubb.-prop.)	4,000.	Teneriffe	2,200.
Elfreda (ny)	4,000.	Madeira	2,200.
Philippeville... ..	4,000.	Lagos... ..	2,000.
Stanleyville (Dubb.-prop.)	4,000.	Nubia... ..	1,958.
Bruxellesville	3,908.	Niger	1,958.
Akaba	3,695.	Benguela... ..	1,860.
Degama	3,506.	Cameroon	1,860.
Yola	3,504.	Sherbro	1,800.
Strathnevis	— —	Congo	1,800.
Susu	— —	Elmina	1,764.
Yoruba	— —	Mandingo	1,700.
Ilaro	3,500.	Akassa	1,466.
Ashanti	3,388.	Whydah	1,375.
Lycia... ..	3,282.	Ilorin... ..	1,000.
Etolia... ..	3,270.	Ibadan	900.
Andoni	3,187.	Kwarra	812.
Memnon	3,176.	Lagoon	720.
Bornu... ..	3,000.	Dodo	500.
Sokoto	3,000.	Ekuro... ..	500.
Oron	3,000.	Forcados... ..	455.

Biljettpriset för **vuxen** person och **gällande för**
hela resan från Göteborg ända fram till t. ex. **Newyork**
 är..... Kr., **Boston**..... Kr., **Chicago**..... Kr.,
Duluth, Minn...... Kr., **S:t Paul** och **Minneapolis,**
Minn...... Kr., **Winnipeg, Manitoba**..... Kr. o. s. v.

I detta biljettpris är inberäknadt äfven **kost, hotell,**
 transport af resgods och dylikt, således **allt fritt under**
hela resan från Göteborg ända fram till bestämmelse-
 orten i Amerika, **med undantag däraf** att under **järn-**
vägsresan eller under resan i allmänhet **inne i Amerika,**
 d. v. s. från landstigningsplatsen och vidare inåt
 landet, **passageraren själf** håller sig med **kost** och
 äfven med hotell, om så skulle ifrågakomma.

För **barn**, allt efter deras olika ålder och äfven
 något olika per ångbåt och per järnväg, är biljettpriset
 i allmänhet endast **hälften** af det för fullvuxna gäl-
 lande; för **dibarn** erhålles nästan alldeles **kostnadsfri**
 befordran. Barn under 5 år befordras **fritt** på de
 Amerikanska järnvägarne.

Familjer eller fullvuxna personer, som skola på
 resan åtföljas af barn och önska få veta priset för **hela**
familjebiljetten, torde underrätta mig om **åldern å**
hvarje person i familjen, hvarefter jag skall meddela,
 hvad **fulla kostnaden** blir för **hela familjebiljetten**.

Resan öfver **Atlanten** kan med denna Linies **nya,**
stora Postångare göras på omkring **6 dagar**.

Reservation göres för möjligen skeende föränd-
 ringar i ångarnes ordinarie turlista, ty sådan ändring
 kan **någon gång**, liksom vid all ångbåtsfart, inträffa
 till följd af en eller annan oförutsedd omständighet,
 krig, ogynsamma väderleksförhållanden eller annat
 dylikt. För sådana nödvändiga ändringar i turlistan
 kan icke ansvaras, hvadan förbehåll göres för sådana
 eventuella fall.

Beställning af plats. Som mycket folk fort-
 farande reser till Amerika, så bruka ofta platserna på
 Postångarne upptagas en eller flera veckor före deras

afgång. Därför bör för säkerhetens skull **plats beställas ett par eller tre veckor förut genom insändande till mig af handpängar**, ett mindre belopp t. ex. **5** å **10** kronor eller så för hvarje enkel biljett och **25** å **50** kronor eller så för hvarje familjebiljett per 3:dje klass, men något högre belopp per 1:sta och 2:dra klass. Dessa handpängar gälla såsom **förskott** å biljettlikviden och komma naturligtvis biljettköparen alltså till godo, då **restlikviden betalas vid afresan från Göteborg**. Kvitto å insända handpängar skickar jag per omgående post. Fullständig uppgift om passagerares adress, namn och ålder äfvensom om den tid ungefär, då han önskar afresa från Göteborg, samt om klass (1:sta, 2:dra eller 3:dje) och destinationsort, för så vidt allt detta kan på förhand, åtminstone någorlunda, bestämmas, bör också meddelas mig samtidigt med handpängarnes insändande. Den, som önskar resa med Elder Dempster Beaver Linien, kan äfven för erhållande af underrättelser om resan samt för beställning af plats och inbetalning af handpängar å biljett vända sig till mina behörigen befullmäktigade agenter i Stockholm och landsorten.

Passagerare, som ämnar resa långt inåt **Västra Amerika** och ej stanna i **Östra** staterna, gör klokast uti att i **Göteborg** lösa **genomgående** biljett på en gång ända fram till den slutliga bestämmelseorten, emedan han därigenom får järnvägsbiljetten till mycket billigare pris, än som skulle blifva fallet, om han uppskjuter med köpet af densamma, tills han anländer till Amerika. Synnerligast för den, som reser **första** gången till Amerika och är obekant med språket och förhållandena samt har svårt att reda sig där i den främmande storstaden, är nog bäst att genast från resans början vara försedd med **genomgående** biljett.

Afresan sker från *Göteborg Fredagar* kl. I middagen med *Wilson-postångaren* — således *samma* båt, med hvilken äfven öfriga *Liniers* passagerare befordras öfver *Nordsjön*. Resan öfver Nord-

sjön tager blott ett par dagar. Nämda Wilson-postångare anländer alltså **till Hull** i England vanligen **Söndagar**. Elder Dempster Beaver Liniens passagerare resa således öfver Nordsjön på *samma båt*, äta af *samma kost*, röna *samma behandling* o. s. v. som *alla de andra engelska Liniernas* passagerare.

Detta är något, som man *först* bör *noga observera*. Dessutom äro de Wilson-postångare, som gå öfver Nordsjön från Göteborg *Fredagar*, både *nyaste* och *största*. Bäst är därför utan tvifvel att afresa från Göteborg en *Fredag*, så har man den fördelen att få göra resan öfver Nordsjön med *bästa* båten, ty Nordsjön brukar, som bekant, vanligen vara *besvärligast* i jämförelse med **Atlanten**. Från Hull göres resan genom England med järnväg på cirka 4 timmar **till Liverpool**. Elder Dempster Beaver Liniens passagerare göra *äfven järnvägsresan* genom England på *samma tid* och med *samma bantåg* som de andra Liniernas passagerare. Efter ankomsten till Liverpool ha *Elder Dempster Beaver Liniens* passagerare ett uppehåll därstädes af **blott 1 dag** (nämligen *Måndagen*), ty deras afresa från Liverpool vidare till Amerika sker med Elder Dempster Beaver Liniens egna Kongl. Postångare **redan följande dag, Tisdagen**. Kost, hotell, transport af resgods och dylikt är under vistandet i England **fritt** d. v. s. inberäknadt i det i Göteborg betalda biljettpriset. Passagerarne få *äfven åka fritt* på bolagets bekostnad i Liverpool, d. v. s. vid ankomsten, från järnvägsstationen till hotellet och, vid afresan, från hotellet till ångaren.

Var god således **särskildt observera** detta ovanligt korta uppehåll (*blott 1 dag*) i Liverpool på *denna* Linie, ty detta passagerarnes korta vistande i Liverpool **förkortar betydligt hela resan** och är **särskildt utmärkande** för *Elder Dempster Beaver Linien*. Ty att ligga öfver i Liverpool och vänta i 3, 4, 5 dagar eller ännu längre tid,

innan båten skall afgå, blir för passagerare både *dyrt, otrefligt och tidsödande*.

Svenska passagerare med **Elder Dempster Beaver Linien** lämna således Liverpool *redan på 4:de* dagen efter deras afresa från Göteborg. Detta är en ganska beaktansvärd fördel, som passagerare får, därest man väljer *denna* Linie, just på den grund att dess ångare afgå från Liverpool *redan på Tisdagar*. Genom detta gynsamma förhållande, att **Nordsjöångarnes** och **Elder Dempster Beaver Liniens** Atlantångares turer stå i *så nära* förbindelse med hvarandra, blir de svenska passagerarnes vistande i Liverpool icke mer än **1 dag (Måndagen)**, och det annars ganska vanliga, flera dagar långa, för passagerare besvärliga och dyra uppehållet i Liverpool **undvikas** härigenom **alldeles**. Detta för **Elder Dempster Beaver Liniens** passagerare korta uppehållet i Liverpool gör, att *hela* resan med *denna* Linie, d. v. s. räknadt från Sverige och ända fram till Amerika, kan taga blott omkring **10 à 12** dagar, alltså en mycket kortare tid, än som skulle blifva fallet, om Liniens ångare ej afginge från Liverpool förrän i midten eller i slutet af veckan. Ty klart och tydligt är, att, om Liniens ångare afginge från Liverpool på **Onsdagar**, så blefve de svenska passagerarnes vistande där **2** dagar och hela resan toge **1 dag längre** tid; vidare, om ångaren afginge från Liverpool **Torsdagar**, så blefve passagerarnes vistande där **3** dagar och hela resan toge **2** dagar *längre* tid; eller om Liniens ångare ej afginge från Liverpool förrän t. ex. på **Lördagar**, så blefve passagerarnes vistande där **5** dagar och hela resan komme alltså taga **4** dagar *längre* tid.

Emedan **Elder Dempster Beaver Linien** icke behöfver bekosta sina passagerares underhåll med hotell och kost i Liverpool under mera än blott **1 dag**, så är detta också en bland orsakerna till, hvarför vårt biljettpris *kan* hållas så billigt som det är.

Innan Ni bestämmer Er för val af Linie, och innan Ni köper någon biljett, så bör Ni alltså göra Er **nogsamt** underrättad och förvissad om, **huru snart** eller på *hvilken dag* i veckan Postångaren skall afgå från *England* (från Liverpool eller annan engelsk hamn), på det att Ni må få afresa därifrån så **tidigt som möjligt**, helst med **första** lägenheten eller i *början* af veckan, så Ni **slipper** ligga öfver där mer än **högst 1 dag**, och så att Ni **undviker** onödig **tidsförlust**, ty att ligga ovärksam så i flera dagar på en resa i en främmande hamn är ovilkorligen en förlust af tid och pänningar, som Ni **kan** och **bör** undvika, om Ni på förhand gör detta klart för Er och väljer Er resa med en Linie, hvars Postångare afgår **först**. Och i detta afseende kan Ni ej välja någon Linie bättre och lämpligare än **Elder Dempster Beaver Linien**.

Visserligen kan afresan ske från Göteborg äfven med **Onsdagsbåtarne**. Men, som förut nämnt, äro *Fredagsbåtarne* (*»Ariosto»* och *»Romeo»*) från Göteborg öfver Nordsjön både **nyare** och **större** än de förra.

Att få resa med en ny, stor, snabb och bekväm båt, icke blott öfver Nordsjön utan äfven öfver Atlanten, samt att kunna på samma gång få sin **resebiljett likväl för billigt pris**, detta är naturligtvis också ett par viktiga saker, som den resande bör observera. Och äfven i dessa båda afseenden kan Elder Dempster Beaver Linien numera tillfredsställa till och med *de allra största* anspråk.

Som denna Linie i slutet af år 1899 blef af Regeringen anförtrord att öfvertaga Postföringen mellan Liverpool och Nordamerika — Kontraktet härom med Regeringen har alltså nyligen öfverflyttats till Elder Dempster Beaver Linien — och på grund häraf kommer att upprätthålla trafiken med *alldeles nybyggda Kongl. Dubbelpropeller-Postångare*, hvardera

öfver **12,000 tons**, så kan nämnda Linie numera erbjuda passagerare af alla klasser den **bästa, snabbaste och bekvämaste** öfverresa, som det nu för tiden väl gärna är möjligt och tänkbart kunna få, och till på **samma gång billigast** gällande biljettpriser. »*Lake Erie*», den första af dessa för **Elder Dempster Beaver** Linien beställda nya postångarne, löpte af stapeln **21 November 1899**, och »*Lake Champlain*» löpte af stapeln **31 Mars 1900**. Äfven »*Lake Nepigon*» är, då detta skrives, i det närmaste färdigbyggd. De äro byggda af stål, ha **3 å 4 fullständiga däck**, förutom flera andra däck för olika ändamål, fullständig elektrisk belysning o. s. v. samt äro i storlek och snabbhet, i trygghet och bekvämlighet för passagerare och i alla öfriga afseenden obestridligen bland de mest utmärkta och moderna passagerarefartyg, som vår tids högt uppdrifna skeppsbyggnadskonst kan prestera. De äro utomordentligt praktiskt inredda samt försedda med alla de nyaste uppfinningar för att **tillförsäkra högsta möjliga grad af säkerhet, komfort och trefnad**. Denna Linies postångare ha blifvit byggda **speciellt för den Atlantiska passageraretraden**.

En uppfinning af stor vikt i den moderna Atlantertrafikens historia är den **dubbla propellern**. I stället för endast en propeller hafva denna Linies nu nybyggda, stora Postångare **två propellrar**, drifna af **två själfständiga maskiner**, som arbeta fullständigt oberoende af hvarandra. Det inses lätt, att denna förbättring är af en ofantlig betydelse icke allenast för uppdrifvande af hastigheten utan äfven för åstadkommande af en **absolut säkerhet** på sjön. Ty i händelse af allvarsam skada å den ena maskinen är den andra maskinen med sin propeller tillräcklig för ångarens framdrifvande med något minskad fart, och, om olyckligtvis rodret skulle blifva obrukbart, är fartyget därför icke redlöst, ty genom att slå back med den ena maskinen och framåt med den andra, eller genom att låta den ena propellern gå sakta och den andra med

full fart, kan kaptenen vända och fullkomligt styra ångaren **äfvén utan roder**. **Postångarne »Lake Michigan», »Lake Saint Clair», »Lake Winipeg», »Lake Champlain», »Lake Nepigon»** och **»Lake Erie»** äro alla försedda med dubbla (2) maskiner och dubbla (2) propellrar.

Första och Andra Klass, i hvilka ju biljettpriset är betydligt högre än i Tredje, ha naturligtvis också att uppvisa den största möjliga komfort. Här finnas flera särskilda **salonger, damsalong, matsalong, musik- eller konsertsalong, rökrum, läs- och skrifrum, toalett- och badrum** o. s. v. **Staterummen** äro stora, ljusa och rymliga. Hvarje staterum i 2:dra klass innehåller 2, 3 till 4 sängplatser. För ventilationen och uppvärmningen är utmärkt väl sörjdt. I biljettpriset per 2:dra klass är inberäknadt, jämte bättre kost, äfvén bädd, sängkläder, toalett-servis och alla andra å en passagerareångare vanliga och erforderliga rekvisita.

Bekvämligheterna för **Tredje Klass** passagerare med **Elder Dempster Beaver Linien** öfverträffas icke af någon annan Linie och utgöra ett märkligt bevis på eller vittnesbörd om den beundransvärda utvecklingen hos ett **modärnt** passagerareångfartyg. **Rummen eller hytterna** äro **slutna, ovanligt stora, rymliga och ljusa**, försedda med **bekväma metallsängar med resårbottnar** samt med **varma, rena och snygga sängkläder**. Hytterna äro under den kalla årstiden **uppvärmda**, och för luftväxlingen är äfvén utmärkt väl sörjdt. De äro inredda med **sofplatser** för **2, 4 eller 6 personer** i hvardera och fullständigt skilda från hvarandra. Äfvén Tredje Klass passagerare intaga **sittande** sina måltider vid snyggt och ordentligt **dukade bord** i nämnda klass **särskilda matsalar (Dining Rooms)** alldeles som i 2:dra klass. Maten är **väl lagad** och serveras af **särskildt anställda uppappare** (stewards), som efter hvarje måltid borttaga och diska matkärlen, så att passagerarne nu-

mera slippa allt besvär därmed. Äfven **badrum** finnas. Dessutom finnes ett stort, omkring 150 fot långt **re- kreations-** eller **sällskapsrum**, försedt med **piano m. m.**, hvilken **sällskapssalong** är **särskildt reserverad för 3:dje klass** passagerares begagnande, en **nyhet** speciellt utmärkande för denna Linies **nyaste** postångare. Tredje Klass passagerare förses af bolaget kostnadsfritt med alla oundgängliga förnödenheter eller utredningspersedlar nödvändiga i och för komforten och utrustningen under sjöresan. Denna utrustning består af bädd (madrass), kudde, filt eller täcke, tallrik, dryckesbägare, knif, gaffel och sked, hvilka förnödenheter dock förblifva ångbåtsbolagets egendom. Sängkläderna äro af god kvalité och bestå af väl stoppade, mjuka madrasser och kuddar, varma yllefiltar o. s. v.

Passagerare af olika kön ha sina **säng-** eller **sofplatser i från hvarandra afskilda afdelningar**: familjer och barn **för sig**, ogifta män **för sig**, och ogifta kvinnor **för sig** hafva hvar sina egna afdelningar.

Äfven **stort och rymligt promenaddäck** finnes, till hvilket 3:dje klass passagerare ha fritt tillträde.

Stewardesser (kvinliga uppassare) utöfva särskild tillsyn öfver de **kvinliga** passagerarne, isynnerhet till mödrar, som medhafva barn. Äfven en **examinerad läkare** samt en **tolk** äro anställda å hvarje ångare. Läkarevård och rikligt med medicin fås **kostnadsfritt**, och sjuka passagerare erhålla all möjlig uppassning.

De skandinaviska (svenska, norska och danska) passagerarne få på denna Linies Postångare **vara tillsammans i särskilda rum eller afdelningar**, således **mera för sig själfva och skilda från passagerare af öfriga nationaliteter**.

Kort sagdt, i betraktande af dessa och dylika särskilda anordningar så torde hvar och en villigt erkänna, att **detta** bolag, för att tillfredsställa sina **svenska** passagerare, gör för deras trefnad och komfort allt, som rimligen kan begäras. De för 3:dje klass

passagerares bekvämligheter å de **nya** båtarna vidtagna **förbättringarne** äro **genomgripande** och helt och hållet efter de **nyaste principer** beträffande mathållning, upp-passning, inredning i hytter m. m.

Kosten, som består ombord, är god, **mycket bättre** än mången väntar sig den. Kokad mat, så mycket som erfordras, fås fritt utan betalning. Alla proviantförråd, som tagas ombord, undersökas omsorgsfullt af en **Regeringens medicinal-ämbetsman** före början af hvarje sjöresa samt äfven sedan af **skeppsläkaren** under resan, så att en god och hälsosam diet må tillförsäkras för passagerare.

Kosten är, som förut sagdt, **inberäknad i biljett-priset** och utgöres enligt följande **matsedlar**, som här meddelas såsom prof eller exempel efter bolagets egna engelska handböcker samt utan öfversättning, enär vi på svenska språket för en del engelska maträtter torde sakna fullt träffande benämningar, så att ofta det egentligen fullt motsvarande kan blifva exakt uttryckt i öfversättningen:

Matsedel för 2:dra klass:

Frukost kl. 8 f. m. Middag kl. 12,30 e. m. Tea kl. 5,30 e. m.

Kvällsmat kl. 8,30 e. m.

Söndag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter and marmalade, porridge, beefsteak, bacon and eggs, fried potatoes.

Middag: Soup, roast mutton & sauce, beefsteak pie, potatoes and vegetables, plumpudding, biscuits and cheese, dessert.

Tea: Tea, salmon, cold meats, pickles, bread and butter, preserves.

Kvällsmat: Tea or coffee, gruel, bread and butter, cheese and biscuits.

Måndag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter, and marmalade, porridge, beefsteak, and Irish stew.

Middag: Soup, roast beef, haricot mutton, potatoes, pudding, biscuits and cheese.

Tea: Tea, cold meats, pickles, bread and butter, preserves.

Kvällsmat: Tea and coffee, gruel, bread & butter, cheese & biscuits.

Tisdag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter, and marmalade, porridge, fish, beefsteak and potatoes.

Middag: Pea soup, corned beef, hot-pot, potatoes, apple tart, biscuits and cheese.

Tea: Tea, cold meats, pickles, bread and butter, preserves.

Kvällsmat: Tea and coffee, gruel, bread, butter, cheese and biscuits.

Lördag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter, marmalade, porridge, beefsteak, Irish stew.

Middag: Soup, roast beef, curr. meat, potatoes, apple tart, biscuits and cheese.

Onsdag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter, and marmalade, porridge, beefsteak, liver and bacon, fried potatoes.

Middag: Soup, roast beef, stew, tripe and onions, potatoes & vegetables, pudding, biscuits and cheese.

Tea: Tea, cold meats, pickles, bread and butter, preserves.

Kvällsmat: Tea, coffee, gruel, bread and butter, cheese and biscuits.

Torsdag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter, and preserves, porridge, beefsteak, bacon and eggs, fried potatoes.

Middag: Soup, roast mutton, sea pie, potatoes, plumpudding, biscuits and cheese.

Tea: Tea, lobster, cold meats, pickles, bread and butter, preserves.

Kvällsmat: Tea, coffee, gruel, bread and butter, cheese and biscuits.

Fredag.

Frukost: Tea and coffee, hot rolls, bread, butter, marmalade, porridge, fish, beefsteak and potatoes.

Middag: Pea soup, fish, roast beef, pork, and beans, potatoes and vegetables, pudding, biscuits & cheese.

Tea: Tea, herrings, cold meats, pickles, bread and butter.

Kvällsmat: Tea, coffee, gruel, bread and butter, cheese and biscuits.

Tea: Tea, cold meats, pickles, bread and butter, preserves.

Kvällsmat: Tea, coffee, gruel, bread and butter, cheese and biscuits.

Beef tea and other medical comforts supplied to passengers free of charge by Doctor's orders.

Matsedel för 3:dje klass:

Frukost kl. 8 f. m. Middag kl. 12,30 e. m.

Kvällsmat kl. 8,30 e. m.

Söndag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk.
Stewed Beefsteak & Onions. Bread
and Butter. Tea and Coffee.

Middag: Vegetable Soup. Roast Mutton
and Gravy. Potatoes and Vegetables.
Plum Pudding and Sauce. Fruit.

Kvällsmat: Smoked Herrings. Fresh
Bread and Butter. Jam. Tea and Milk.

Måndag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk.
Vegetable Stew. Grilled Bacon.
Bread and Butter. Tea and Coffee.

Middag: Mutton Broth. Hot-Pot.
Stewed Prunes and Rice. Bread.

Kvällsmat: Cold Meats. Pickles.
Bread and Butter. Marmalade. Tea
and Milk.

Tisdag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk.
Salt Herrings. Bread and Butter
Tea and Coffee.

Middag: Pea Soup. Ling Fish and
Egg Sauce. Corned Beef and Potatoes.
Semolina Pudding.

Kvällsmat: Cheese. Bread and Butter.
Jam. Tea and Milk.

Onsdag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk.
Vegetable Stew. Bread and Butter.
Tea and Coffee.

Middag: Barley Broth. Roast Beef
& Gravy. Potatoes. Rice Pudding.

Kvällsmat: Dry Hash. Bread and
Butter. Marmalade. Tea and Milk.

Torsdag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk.
Stewed Beefsteak & Onions. Bread
and Butter. Tea and Coffee.

Middag: Vegetable Soup. Roast and
Boiled Mutton. Potatoes. Baked
Beans. Plum Pudding and Sauce.

Kvällsmat: Cold Meats. Pickles.
Bread and Butter. Jam. Tea and
Milk.

Fredag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk.
Smoked Herrings. Bread & Butter.
Tea and Coffee.

Middag: Pea Soup. Ling Fish and
Egg Sauce. Corned Beef. Potatoes.
Bread and Butter Pudding.

Kvällsmat: Boiled Eggs. Bread and
Butter. Marmalade. Tea and Milk.

Lördag.

Frukost: Porridge, Syrup or Milk. Vegetable Stew. Grilled Bacon. Bread & Butter. Tea and Coffee.	Middag: Barley Broth. Roast Beef and Gravy. Potatoes. Green Peas. Stewed Apples & Rice.	Kvällsmat: Cheese. Bread and Butter. Jam. Tea and Milk.
---	--	---

**Beef tea and other medical comforts supplied to
passengers free of charge by Doctor's orders.**

Dessa matsedlar äro underkastade eventuella förändringar.

Resgods (bagage) får kostnadsfritt medföras å
ångare till 20 kubikfots utrymme för hvarje hel biljett
per 1:sta och 2:dra klass, och 10 kubikfots utrymme
för hvarje hel biljett (d. v. s. hvarje vuxen person

per 3:dje klass (samt 5 kubikfot fritt för hvarje barn). I allmänhet kan sägas, att **resgods** får på denna Linie **kostnadsfritt** medföras från Göteborg till Amerika, och på **järnvägarne** i Amerika befordras **kostnadsfritt** 68 kilo (motsvarande cirka 160 skålpund) på hvarje hel biljett. **Poletteradt resgods öppnas icke för tullsyn i England.** Allt resgods skall poletteras i Göteborg dagen **före afresan.**

Till de **nordvästra** trakterna i Amerika får dock 3:dje klass passagerare medföra resgods till 300 libras (skålpunds) vikt **fritt** på **järnväg**. Tredje klass passagerare tillrådas att ej medföra onyttiga, besvärliga och hinderliga artiklar, som upptaga mycken plats. Man bör komma ihåg, att resgods fraktas å **ångare** efter det **utrymme** det upptager, men å **järnväg** efter **vikt**. Inga **alltför tunga** res- eller flyttsaker böra medtagas med undantag af en del vanliga verktyg, redskap och dylikt. Man bör isynnerhet ej medföra fjäderbolstrar. Det är bättre att medföra **ett par mindre** kistor eller koffertar än **en alltför stor och tung**.

För resgodset **ansvaras enligt svensk lag** om utvandrarens befordran. Passagerare tillrådas att begagna varma kläder under sjöresan, isynnerhet om denna sker under den kallare årstiden. Hvarje kolly resgods bör vara tydligt **märkt** med passagerares namn och destinationsort. Adress- eller märklappar förses kostnadsfritt af bolaget såväl för detta ändamål som också för märkning af bagage »**not wanted**» och »**wanted**». Passagerare bör nämligen låta omsorgsfullt och riktigt märka allt sitt bagage med orden »**Wanted On The Voyage**» (d. v. s. sådant som skall begagnas under sjöresan) eller med orden »**Not Wanted On The Voyage**» (d. v. s. sådant som icke skall begagnas under sjöresan). Passagerare bör vidare äfven själf iakttaga hvarje försiktighet i och för resgodsets säkerhet och bör icke lämna det ur sikte, förrän det är ombord på ångaren. Vid ankomsten till Amerika undersökes resgodset af **tulltjänstemännen**, och det bagage, som tillhör passa-

gerare, hvilken har biljett längre inåt landet, »checkas» då till sin bestämmelseort, d. v. s. ett märke af metall med ett därå afstämpladt nummer vidfästes å hvarje kolly, och ett motsvarande **kontramärke** lämnas till passageraren, hvilket denne skall framdeles lämna ifrån sig, då han önskar utfå sina tillhörigheter. Vid båt- och tågombyte bör passagerare själf noga se till, att hans resgods följer med samma ångare och bantåg som han själf. Äfven vid afresan från Göteborg förfares på liknande sätt med märkning af resgodset, och passageraren erhåller äfven här ett **kontramärke**.

Växling af pänningar kan, om passagerare så önskar, ske hos mig till gällande kurs liksom å bankerna. Den, som medför pänningar till större belopp, tillrådes att i Göteborg köpa bankväxel, enär, i händelse växeln skulle förloras, ingen fara förefinnes för pänningarnes förlust. Eller ock kan man taga en eller flera anvisningar genom Postverket, betalbara på hvilket postkontor som helst i Amerika. Mindre pänningebelopp kan man ju i Göteborg också utväxla till amerikanska dollars i sedlar och klingande mynt, ifall man föredrager att bära det på sig under resan. Äfven bolaget **Hrr Elder, Dempster & Co., Liverpool**, utfärdar kostnadsfritt åt passagerare, som så önska, växlar på Amerika, betalbara vid uppvisandet.

Under sjöresan bör hvarje passagerare för sin egen och sina medpassagerares bekvämlighet och trefnad göra sig fullständigt förtrogen med de ombord å ångaren gällande **ordningsreglerna** samt göra sitt bästa för, att de må uppfyllas.

Elhuru naturligtvis allt, som hör till det nödvändigt privata umgängeslivet ombord passagerarne emellan är dem tillförsäkradt och måste iakttagas, så är icke deras **sällskapslif ombord** på något sätt regleradt

eller inskränkt utöfver förståndiga och skäligen gränser. Det enformiga, tröttsamma och besvärliga i en sjöresa, synnerligast om den försvåras genom hårdt väder eller andra ofrefliga omständigheter, kan alltid någorlunda fördrifvas eller åtminstone minskas. Så t. ex. kunna passagerarne alltid anordna goda sällskapsnöjen af olika slag, konserter o. d., och de, som ej vilja deltaga däri, kunna komma tillsammans för läsning, gudstjänst o. d. På så sätt skola helt visst många i stället finna färden öfver Atlanten som en af de treffligaste erfarenheterna och minnena i sitt lif. Man söker numera på de stora passagerareångarne å Atlanten, af hvilka hvar och en så att säga bildar en liten värld för sig, att göra sällskapslifvet så angenämt som möjligt. Bolaget önskar, att hvarje passagerare i sin mån måtte bidraga till, att allt ombord kan hållas **rent** och **snyggt**, emedan detta framför allt skall bringa hälsa och trefnad åt alla ombord varande.

Passagerare, som har att anföra något som hälst **klagomål**, af hvad slag det vara må, bör göra detta **genast** inför **kaptenen**, som då gärna vill se till, att de för klagomålet grundade orsakerna genast måtte aflägsnas.

Vid sin *ankomst till Göteborg* mottagas **Elder Dempster Beaver Liniens** passagerare, såvidt möjligt är, af **mitt lagligen anställda ombud**, som lämnar det biträde och den upplysning, som önskas, beträffande resgods, hotell, visar till mitt kontor o. s. v. Men passagerare bör äfven **själf** noga se till, att han träffar **rätt** ombud, och bör fördenskull **själf utanför** stationshuset, där Liniernas ombud möta, **högt och tydligt tillkännagifva sin önskan** att träffa **Elder Dempster Beaver Liniens** ombud eller ock **efterfråga** samma. Skulle mitt ombud händelsevis ej vara tillstädes eller kunna anträffas, bedes passagerare vara god **själf uppsöka mitt kontor**, som ligger endast några minuters väg från järnvägsstationerna.

Om Ni vid Er ankomst till Göteborg icke lyckas träffa mitt ombud, men Ni likväl önskar gå till mig eller mitt kontor, och om Ni då möjligen antastas och tilltalas af någon, som vill på ett eller annat vis **hindra** Er från att gå dit Ni vill, så är **bäst att helt enkelt icke svara** på sådant tilltal eller erbjudna tjänster af folk, **som Ni ju icke känner**, ty det kunde hända, att Ni blefve **missledd** och sedan finge **ångra** det. Ni bör i så fall **visa bestämdhet** i Edert uppträdande och **icke lyssna till** och **icke följa med** hvilken **obekant** person som helst, som Ni träffar, utan att **säkert** veta, hvem det är. Om Ni **ej träffar mitt ombud**, så kan Ni mycket väl **själf utan all hjälp** uppsöka mitt kontor. Det är ingen svårighet alls att finna det.

Vid sin ankomst till **Hull, Liverpool** och **Amerika** mottagas passagerarne likaledes af Elder Dempster Beaver Liniens **auktoriserade** ombud, och bör äfven där **noga iakttagas all försiktighet**, så att man träffar **rätt person**, på det att man må komma **rätt**.

Utflyttningsbetyg, gällande för **afflyttning** till **Amerika**, skall vid afresan från Göteborg, enligt lag, företes af de passagerare, som äro **svenska** undersåtar. Men däremot behöfver **ej något betyg ej håller amerikanskt medborgarpapper** företes af **utlänningar** eller sådana, som **förut varit bosatta i Amerika d. v. s.** fortfarande räkna Amerika som sitt egentliga hemland och **ej stå kyrkoskrifna kvar i Sverige**. De kunna resa **alldeles obehindradt**.

Beväringmän, som önska resa till Amerika och därför måste söka Konungens tillstånd, erhålla af mig, **sedan handpängar insändts**, kostnadsfritt biträde och upplysning i och för sådan ansökan, som vanligen brukar bifallas. Men bifalles den ej, återlämnas handpängarne oafkortade.

Telegram om hvarje ångares framkomst till Amerika erhåller jag från bolaget och underrättar därom passagerares anhöriga och vänner, om de så önska och lämna mig sin adress vid afresan från Göteborg.

Såsom säkerhet för utvandrarens ordentliga befordran med Elder Dempster Beaver Linien är det enligt svensk lag erforderliga pänningebeloppet deponeadt hos Kongl. Kommers-Kollegium, hvars tillstånd jag alltså eger att ombesörja nämnda befordran.

Passagerare från **Stockholm** till Amerika torde observera, att de, som till mig insända handpängar och sedan af mig köpa biljett för resa med denna Linie, erhålla järnvägsbiljett för resa med snälltåget från **Stockholm till Göteborg** för blott tolf (12) Kronor (som annars kostar 18 Kr. 35 öre) samt fri resgodsvigt af **68 Kilogram** (annars endast 25 Kilogram). Således göra nämnda passagerare en ren besparing genom att till mig insända handpängar och resa med denna Linie.

Svensk-Amerikanare, som äro på besök i Sverige, *äro alltid mycket välkomna* att välja denna Linie för sin återresa till Amerika. Detta bolag är särskildt villigt och beredt att i hvarje afseende tillmötesgå Herrar Svensk-Amerikanares anspråk och önsknningar, så långt möjligt är.

Personer här i Sverige, hvilka erhållit s. k. **fri-biljetter**, d. v. s. sådana biljetter, som blifvit köpta i och hitsända från Amerika samt gälla för resa med denna Linie till Amerika, böra **genast efter mottagandet** tillskrifva och underrätta mig om den tid, då de önska afresa från Göteborg, samt böra ej afresa från hemorten, förrän de erhållit mitt svar. Sådana biljetter gälla vanligen 12 månader, räknadt från den dag, då de köptes, och kunna ej här transporteras på eller användas af annan person, såvida det ej kan

behörigen visas, att köparen i Amerika till sådan ändring gifvit sitt samtycke. Passagerarens namn i biljetten bör öfverensstämma med dess namn i utflyttningsbetyget.

För att få **landstiga** eller **inkomma** i Amerikas Förenta Stater fordras hufvudsakligen, att man har god hälsa, är arbetsförför eller eger nödiga förutsättningar för att själf kunna försörja sig genom arbete, samt att man icke är helt och hållet utan pänningar, utan man kan reda sig, tills man får arbete. Jag tror och tillråder därför, att den, som skall resa, gör **klokast** uti att resa **så billigt som möjligt**, ty på så sätt kan inbesparas kanske 25 å 50 Kronor. Och det är naturligtvis bättre och mera uträkning i att ha **så mycket mera** pänningar **öfver**, och dessa pänningar kunna ju sedan vid framkomsten i Amerika vara **goda** att ha — **hällre** än att onödigt uppföra dem på en **dyrare** resebiljett.

Passagerare till Nordvästra Amerika (Kanada) få kostnadsfritt begagna **sofvagnar under järnvägsresan inne i Amerika**. Regeringens ombud medfölja alla genomgående tåg och bistå passagerare fritt med råd och upplysningar under resan t. ex. dem, som önska bese och upptaga fritt regeringsland eller söka arbete.

 **För nuvarande lofvade billiga biljettpris ansvaras — endast på det vilkor att handpänningar äro insända eller inbetalda till mig, innan bolaget i Liverpool höjer priserna.**

Sådan prishöjning kan väntas snart inträffa. Den, som **före** sådan prishöjning insändt handpängar, erhåller därigenom den fördelen att **äfvén sedan när som helst få resa för det nuvarande nu lofvade billiga priset**, samt erhåller genom handpängarne således **säkerhet för**, att prishöjningen **icke** kommer att gälla för hans del. Såsom handpängar är tillräckligt sända ett mindre belopp t. ex. blott **5** eller **10** Kronor.

Sedan priset blifvit af bolaget höjdt, och om handpängar **icke** blifvit till mig **före** den dagen insända, så måste jag sedan redovisa för det **höjda** priset. Jag tillråder därför att insända handpängar **ju förr desto bättre** och icke uppskjuta därmed, tills det är **för sent** att få det **gamla billiga** priset.

Jag vill fästa Eder uppmärksamhet på följande: jag har sett en uppgift, att **alla samtliga** Engelska ångbåtsbolag, som befordra passagerare från Sverige till Amerika, öfverenskommit om bestämda biljettpriser o. s. v. Folk, som läser eller hör en sådan uppgift, skulle däraf lätt kunna tro, att det icke finnes någon Linie med **billigare** priser, **som stode utanför** nämnda öfverenskommelse mellan Linierna.

Att nämnda uppgift är **alldeles oriktig** och **icke alls öfverensstämmande med verkliga förhållandet**, det får jag härmed påpeka. Sanna förhållandet är, att **Elder Dempster Beaver Linien icke alls tillhör** och **icke alls är med i** den nämnda öfverenskomsten eller »konferensen», som således finnes **blott mellan andra Linier**, hvilka **sins emellan** öfverenskommit om att hålla tillsammans med **höga** biljettpriser m. m.

Hvar och en inser nog **vigten och betydelsen** af att få sin resebiljett **billigt**. Så t. ex. kan **en** person, om han köper sin biljett af mig, därigenom **inbespara** sig omkring **30** eller **40** Kronor, men **ett sällskap** eller **en familj** på t. ex. 5 biljetter kan tillsammans **inbespara** sig således omkring **150** eller **200** Kronor, eller på t. ex. 10 biljetter på samma sätt cirka **300—400** Kronor o. s. v.

Om man köper biljett hos mig, så har man ju sedan dessa inbesparade pänningar **öfver** och **tillöker** därigenom sin reskassa. Antingen kan man för dessa inbesparade pänningar köpa sig något annat nyttigt eller också behålla dem tills framkomsten i Amerika.

Då är det ju naturligtvis mycket bättre att ega dessa pänningar i behåll, än om man skulle ha onödigt bortkastat dem på en dyrare resebiljett. Många äro de, som ångrat sig sedan, för att de ej stälde sin resa billigare, då det varit tillfälle för dem att göra så.

Invandringslagen i Amerika föreskrifver, att invandraren icke skall komma dit medellös eller utblottad på pänningar. Därför är ju bra, om man vid framkomsten dit har **30** eller **40** Kronor mera, eller, om det är en familj, **ett** eller **par hundra Kronor mera**, än hvad man annars skulle ha haft, **ju mera desto bättre**. Ty ju mera kontanta pänningar man vid landstigningen i Amerika kan uppvisa sig ega, desto säkrare kan man vara att få landstiga obehindradt.

Många, som kommit resande med denna Linie från Amerika till Sverige, och hvilka förut rest och försökt flera Linier, ha förklarat för mig, att de funnit resan ungefär enahanda och tämligen lika på alla Linier, som de försökt. Deras egen erfarenhet om **Elder Dempster Beaver Linien** har varit sådan, att de i allmänhet valt densamma äfven för sin återresa till Amerika, ty då de dessutom funnit biljettpriset hos mig på denna Linie vara **mycket billigare**, ville de på intet villkor gå med någon annan Linie, där de skulle nödgats betala **30** eller **40 Kronor mera**, utan att få bättre eller bekvämare resa för det.

För resten bör man ju komma ihåg, att, antingen man betalar sin biljett **30** eller **40 Kronor dyrare** eller **billigare**, eller antingen man reser med **Elder Dempster Beaver Linien** eller med **de andra Engelska linierna**, så få ju **alla** passagerarne likaväl resa på **samma båt** öfver Nordsjön och med **samma bantåg** genom England (d. v. s. till Liverpool); således få de **alla** äta **lika** kost, röna **lika** behandling, komma **lika** fort däröfver o. s. v.; och i själfva Liverpool få **Elder Dempster Beaver Liniens** passagerare äta **lika** kost och röna **samma** behandling som **Cunard Liniens** passagerare,

ty dessa båda Liniers passagerare bo där på **samma hotell** och få åka fritt i **samma vagnar** till hotellet såväl som till ångarne. Och beträffande resan inne i Amerika, så är nog **järnvägsresan** där lika god, **oberoende** af hvilken ångbåtslinie man rest öfver med dit.

~~~~~

Emedan den stora rederifirman **Elder, Dempster & Co.** i Liverpool köpte denna Linies ångare år 1899, och denna Linie **förut** varit föga eller inte representerad i Sverige, samt således föga eller inte bekant här **förrän** år 1900, så har den egentligen håller icke varit i nämnvärd grad anlitad af den Amerikaresande **allmänheten förrän just under och efter sistnämnda år 1900**, hvilket år således är denna Linies egentligen **första verksamhetsår i Sverige**.

Emellertid resa ganska många med denna Linie, men alldeles säkert är, att många flera skulle resa med densamma, ifall det blott hunnit bli bekant, att det finnes en Linie, med hvilken man kan få sin biljett omkring **30 eller 40 Kronor billigare** än med andra linier, och att man **således kan inbespara sig dessa pänningar samt likväl få en god resa**.

Huru lång tid öfverresan tager med de äldre och mindre postångarne, visar följande exempel: De svenska passagerare, som afreste från Göteborg den 31 Januari år 1900, och från Liverpool den 3 Februari med Postångaren »**Lake Superior**», anlände enligt telegram lyckligt till Amerika den 12 Februari på morgonen, alltså **efter 11 dagars och 18 timmars resa ända från Göteborg** — och detta oaktadt resan skedde midt i vintern.

Hvar och en, som förut gjort resan till Amerika, vet ganska väl, att man **i allmänhet icke kan på någon Linie göra hela resan ända från Göteborg till Amerika på kortare tid än 10 à 12 dagar**. Och då man nu kan göra öfverresan med **Elder Dempster Beaver**



*Linien* på så kort tid, att resan **icke göres snabbare med andra Linier**, så är detta ett så mycket starkare skäl att välja **denna Linie**, som man därigenom äfven får sin resa **afsevärdt billigare** och kan inbespara sig **rätt mycket** pänningar, hvilka kunna användas på nyttigare sätt.

---

Från **Stockholm** är biljettpriset till Amerika i 3:dje klass endast **12 Kronor** högre än från Göteborg, såvida **handpängar förut insändas till mig**. Järnvägsresan från Stockholm till Göteborg sker i så fall med **snälltåg**, hvarjämte lämnas **68 kilo fri** resgodsvigt. För den, som **icke förut insändt handpängar till mig**, kostar järnvägsresan i 3:dje klass på snälltåg från Stockholm till Göteborg **18 Kronor 35 öre**, och då får endast **25 kilo** resgodsvigt medföras **fritt**.

Resgodset poletteras å kontoret i Göteborg dagen före afresan, och ansvaras för detsamma enligt lag. Poletteradt resgods tullvisiteras icke förrän vid ankomsten till Amerika.

De, som äro kyrkoskrifna i Sverige, skola medföra flyttningsbevis till Amerika. **Personer, som äro från Amerika, få återvända dit utan betyg.**

Man kan ju ha goda skäl för att anse det vara **klokare och förståndigare** att köpa sin biljett **hos mig**, då den kan fås så **betydligt billigare** för samma resa. Linier, som existerat i t. ex. 25 å 50 år, äro gifvetvis mera allmänt kända, och mången passagerare reser efter gammal vana på dem, **blott därför att han icke känner till de nyare eller yngre Linierna**. Men det är ju tydligt, att äfven de senare **måste lämna en god resa, för att kunna konkurrera** med de äldre.

---



Då, såsom hvar och en kan se, de många passagerare, hvilka den 11 April 1900 reste från Göteborg och öfver Atlanten med denna Linies postångare **»Lake Megantic»**, enligt deras egna gifna intyg och rekommendation voro på det högsta belåtna med sin resa med nämnda båt, så är det väl ganska tydligt och klart, att de passagerare, som för sin resa komma att välja sådana fina Dubbelpropeller-Postångare som **»Lake Champlain»**, **»Lake Erie»** och **»Lake Nepigon»**, hvilka äro ännu mycket nyare och större, äfven skola blifva belåtna med sin resa på dessa ångare.

Hvar och en af dessa Postångare har kostat i byggnad och inredning, fullt färdig, många millioner kronor, och hvardera har en besättningsstyrka af ett par hundra man o. s. v.

Resan kan ske fullt ut lika bra och snabbt äfven med de 3 andra stora och bekvämt inredda Postångarne **»Lake Simcoe»**, **»Lake Megantic»** och **»Lake Ontario»**.

---

Jag tillsänder Er denna Handbok m. m. innehållande underrättelser om resan. Var god låt mig veta, dels om nämnda försändelse kommit Er riktigt tillhanda, dels ock till hvilken plats (stad eller station) i Amerika (i Förenta Staterna eller i Kanada) Ni ämnar resa, så skall jag, genast Edert svar ingår, meddela Er prisuppgift för Eder resa ända fram dit. Resan kan företagas hvilken vecka som helst. Dock bör plats på Nordsjö- och Atlantångarne beställas i god tid förut genom insändande af handpängar. Resan med Elder Dempster Beaver Linien är i alla afseenden lika god som med de andra Linierna, därom kan Ni vara fullt öfvertygad. Men därjämte torde resan med denna Linie ställa sig afsevärdt billigare än med andra Linier.



Förhållandet är nämligen så, att, sedan denna Linie år 1899 öfvergick till dess nuvarande nya egare, rederifirman Elder, Dempster & Co. i Liverpool, är nämnda Linie numera alldeles själfständig och oberoende samt tillhör icke den så kallade konferens, som finnes mellan andra Linier, hvilka sins emellan öfverenskommit om att hålla höga biljettpriser m. m. Om Elder Dempster Beaver Linien skulle, med sina nu nybyggda och modärna, stora och snabba dubbelpropeller-postångare, tillhöra den nämnda konferensen, så skulle denna Liniens biljettpris vara betydligt högre, än hvad det nu är. Därför är detta förhållande till stor fördel för den Amerikaresande allmänheten, som härigenom sättes i gynnsamt tillfälle att få en icke blott god och snabb utan äfven på samma gång billig öfverresa. Dessa tre egenskaper i förening — god, snabb och billig — äro de utmärkande dragen för denna Linie.

Det tros allmänt, att ovanligt mycket folk kommer att fortfarande resa till Amerika, icke blott från de Skandinaviska utan äfven från andra länder i Europa. Därför komma platserna på alla Liniernas Atlantångare sannolikt att upptagas af sådana passagerare, som köpa eller beställa biljetter i förtid, kanske flera veckor före afresan. Och när tillströmningen af passagerare visar sig så stor, att det börjar bli fullt på ångarne, så bruka vanligen alla Linierna då höja sina biljettpriser.

Af detta skäl är det ganska möjligt samt till och med mycket troligt, att biljettpriserna till Amerika snart nog komma att höjas på alla Linier. Jag skulle därför vilja tillråda Er att så skyndsamt som möjligt, ju förr desto bättre, till mig insända handpängar, ifall Ni både vill i tid tillförsäkra Er plats för afresan och äfven vill begagna Er af det nuvarande, af mig nu lofvade billigare priset för Eder resa framdeles. Om Ni alltså insänder handpängar nu snarast möjligt, så får Ni således Er biljett af mig så billigt, som jag



nu lofvat, och Ni kan sedan afresa när som helst framdeles, och Ni slipper då att betala det vid tiden för afresan möjligen gällande högre priset. Såsom handpängar är det tillräckligt att sända ett mindre belopp t. ex. 5 eller 10 Kronor för hvarje person. Jag sänder Er kvitto derpå med omgående post. Restlikviden betalas sedan vid afresan från Göteborg.

Jag tror mig på goda skäl kunna uppriktigt försäkra Er, att Ni skall få en i alla afseenden god befordran med denna Linie, d. v. s. relativt så god och bekväm resa som det öfverhufvudtaget är möjligt att få på någon Linie i allmänhet. Ty man kan ju icke säga, att en resa på så kallad emigrant- eller 3:dje klass å någon båt eller å någon Linie egentligen erbjuder just några så stora bekvämligheter i och för sig. Därför menar jag så och påstår absolut bestämdt, med den grundliga kännedom jag sedan 20 år eger om dessa förhållanden, att på **ingen annan** Linie kan Eder resa blifva bättre eller bekvämare, än hvad den blir på **Elder Dempster Beaver Linien**, hvarken i ena eller andra afseendet. Därför skulle Ni helt visst handla klokt och förståndigt uti att välja denna Linie — så mycket hellre som Ni därigenom faktiskt inbesparar Er en del pänningar, hvilka Ni kunde i stället använda till andra och nyttigare saker. Om Ni för Er biljett betalar ett kanske 20, 30 eller 40 Kronor dyrare pris, så blir icke Er resa på minsta vis bättre för det, därom kan Ni vara förvissad, ty det är **icke däruti** orsaken till prisskillnaden ligger, utan orsaken ligger just i den omständigheten, att vi (*Elder Dempster Beaver Linien*) icke äro med i eller tillhöra någon mellan andra Linier existerande konferens eller öfverenskommelse. Om vi skulle tillhöra någon sådan, så skulle vårt biljettpris vara minst 20 eller 30 Kronor högre, än hvad det nu är.

Häraf följer också något, som jag vill fästa Er uppmärksamhet på, nämligen att **Elder Dempster**



Beaver Linien icke rätteligen kan eller bör på något vis klandras eller nedsättas, för det att den intager denna själfständiga och oberoende ställning och icke står inom den antydda förbindelsen till andra Linier. Därför torde Ni icke lyssna till något sådant klander eller nedsättande tal, om Ni möjligen skulle få höra det.

Enligt till mig ingånget meddelande från hufvudkontoret i Liverpool få **denna Linies** passagerare sin resa inne i Amerika med **2:dra klass järnväg** (icke 3:dje klass), **fastän icke betalas mera för biljetterna, än som jag nu lofvat Er.**

Resan inne i Amerika sker med **järnväg hela vägen (icke med ångbåt på kusterna eller öfver de stora insjöarne).**

Slutligen må tilläggas följande: att denna Linies nybyggda, stora Dubbelpropeller-Postångare kunna i bekvämligheter m. m. jämföras med de finaste hotell; att resan öfver Atlanten är i 3:dje klass nu för tiden ungefär lika god och bekväm, som den var i 2:dra klass för 15 à 20 år sedan; att belysningen är elektrisk äfven i 3:dje klass; att hvar och en af dessa ångare är indelad i flera afdelningar genom vattentäta skott; att hvar och en af dessa ångare är försedd med dubbla bottnar, med en mängd lifräddningsbåtar, lifräddningsbälten o. s. v.; att besättningsstyrkan, inberäknadt sjömän, maskinpersonal och betjäning, utgör på hvarje sådan stor ångare flera hundra personer; att personer, som äro från Amerika, få återvända dit utan något som helst betyg; att allt resgods transporteras fritt från bantåg eller ångbåt i Göteborg, om passagerarne vid ankomsten hit vända sig till mitt ombud eller till mitt kontor; och att förutom biljetten äfven ett lagenligt kontrakt utfärdas



på kontoret i Göteborg, hvilket kontrakt, försedt med påskrift af vederbörande myndighet, lämnas passageraren afgångsdagen före ombordstigningen i Göteborg.

Förestående beskrifning öfver resan med denna Linie grundar sig dels på öfversättningar från engelska dels på de muntliga och skriftliga underättelser, jag själf därom erhållit.

Vidare underrättelser meddelas beredvilligt af mig eller mina agenter i Stockholm och landsorten.

Högaktningsfullt

C. J. Edenholtm,

Elder Dempster Beaver Liniens Generalagent för Sverige.

Kontor: **Postgatan 43, Göteborg.**

Telegrafadress: **Edenholtm, Göteborg.**





Var god läs följande

## INTYG

af svenska passagerare, som rest med och rekommendera  
**Elder Dempster Beaver Linien:**

R. M. S. "*Lake Megantic*" 23 April 1900.

Herr C. J. Edenholm, Göteborg, Sverige.

Vi undertecknade, Elder Dempster Beaver Liniens passagerare, vilja härmed erkänna vår tacksamhet emot såväl Eder själf som Elder Dempster Beaver Linien i allmänhet. Vi afgingo, som bekant, från Göteborg Onsdagen den 11:te April. Resan öfver Nordsjön var mycket stormig och besvärlig, hvadan vi voro försenade och anlände ej till Grimsby förrän på Lördags morgonen (den 14 April). Vi, jämte de andra liniernas passagerare, intogo gemensam frukost i Grimsby, hvarefter vi genast blefvo transporterade med extratåg genom England till Liverpool, dit vi framkommo i tid att stiga på ångaren "*Lake Megantic*". Omnämnas bör, att *alla Amerikan Liniens* och *Allan Liniens* passagerare, hvilka lämnade Göteborg med samma ångare som vi, kunde icke framkomma till Southampton eller Glasgow i tid, *utan fingo ligga på dessa platser till påföljande Lördag (den 21 April) för att vänta på nästa ångare*. Naturligtvis voro dessa passagerare mycket förgäde öfver ett sådant uppehåll, och mera än en önskade, att de äfvenså hade löst biljett med Elder Dempster Beaver Liniens ångare i stället samt besparat både tid och pänningar.

Vid ankomsten till Liverpool fingo vi sällskap på "*Lake Megantic*" med 170 stycken af *Cunard Liniens* passagerare, emedan deras (Cunard Liniens) ångare var uppfylld. En del utaf dessa, som hade betalt *Cunard Liniens* biljettpris, voro missnöjda med att gå ombord på vår (Elder Dempster Beaver Liniens) ångare "*Lake Megantic*", men de äro alla väl belättna, när detta skrives. Vi voro ialles 500 Tredje Klassens passagerare. "*Lake Megantic*" är ett mycket vackert och välbyggt fartyg, och 3:dje Klassens rum äro stora och rymliga samt försedda med järnsängar med rena bäddar.

I allt, flera utaf oss hafva gjort resan öfver Atlanten flera gånger på nästan alla de andra linierna, men ha aldrig funnit mera bekvämligheter, än vi funno under denna resan. Vi hade mycket besvärligt väder de två första dagarne, mycket hög sjö och svår storm; detta oakadt gjorde vi resan från Moville till Rimouski på 8 dagar. Hade vi ej haft så svår storm de första



två dagarne, och om vi ej hade behöft att taga den sydliga kursen, så hade denna resan gjorts på  $5\frac{1}{2}$  dag. Vi äro alla belåtna med hela besättningen, från kaptenen ned, och för mycket beröm kan ej gifvas Herr Gibbs, hufvudstewart, samt hans underordnade. Till sist rekommendera vi på det hjärtligaste *Elder Dempster Beaver Linien* till alla svenskar, som vilja hafva en *billig, bekväm* och *nöjsam* resa, med *välvilligt bemötande*.

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| <i>A. E. Johnson</i>       | — Minneapolis, Minn.         |
| <i>A. P. Danielson</i>     | — Redwing, Minn.             |
| <i>Albert Brown</i>        | — Newyork.                   |
| <i>Anna Brown</i>          | — Newyork.                   |
| <i>Ellen Fritzell</i>      | — Newyork.                   |
| <i>Adolf Brandt</i>        | — Minneapolis, Minn.         |
| <i>Gustaf Laven</i>        | — Redwing, Minn.             |
| <i>Theodor Jacobson</i>    | — Iron Mountain, Mich.       |
| <i>Carl Janson</i>         | — Pepin, Wis.                |
| <i>Richard Anderson</i>    | — Duluth, Minn.              |
| <i>J. V. Vedholm</i>       | — Grand Forks, North Dakota. |
| <i>Chas Nelson</i>         | — Manistique, Mich.          |
| <i>H. Stenberg</i>         | — Buffalo, N. Y.             |
| <i>J. Karlson</i>          | — Duluth, Minn.              |
| <i>J. Carlson</i>          | — St Paul, Minn.             |
| <i>Joh. E. Arvidson</i>    | — Middletown, Conn.          |
| <i>K. B. Karlson</i>       | — Middletown, Conn.          |
| <i>J. E. Fransén</i>       | — Newyork.                   |
| <i>August Franzén</i>      | — Boston, Mass.              |
| <i>Axel Forsberg</i>       | — Newyork.                   |
| <i>Fred. Johnson</i>       | — Menominee, Mich.           |
| <i>Victoria Blychert</i>   | — Redwing, Minn.             |
| <i>Augusta Söderberg</i>   | — Redwing, Minn.             |
| <i>Lena Anderson</i>       | — Middletown, Conn.          |
| <i>Tilda Arvidson</i>      | — Middletown, Conn.          |
| <i>Ida Karlson</i>         | — Boston, Mass.              |
| <i>Ida Gustafson</i>       | — Minneapolis, Minn.         |
| <i>Hilma Gustafson</i>     | — Minneapolis, Minn.         |
| <i>Wilhelmina Johanson</i> | — Menominee, Mich.           |
| <i>K. J. Karlson</i>       | — Duluth, Minn.              |
| <i>Ruben Nydell</i>        | — Redwing, Minn.             |
| <i>Anders Nilson</i>       | — Ashland, Wis.              |
| <i>Per Bengtson</i>        | — Montreal, Can.             |
| <i>Albertina Arvidson</i>  | — Middletown, Conn.          |



Redwing, Minn. den 3 Maj 1900.

Mr C. J. Edenholt, Göteborg.

Enligt mitt löfte att skriva, då jag är framkommen till Minnesota, vill jag nu med glädje göra detsamma. Jag får för det första tacka Herr Edenholt för all vänskap och godhet mot såväl mig som de öfriga passagerarne, som voro med till Amerika på Elder Dempster Beaver Liniens båt "*Lake Megantic*". Jag får äfven säga, att båten "*Lake Megantic*" är en mycket bättre båt, än hvad folk i allmänhet tror. Den är en med de bästa båtarna, som gå öfver Atlanten. Den är så byggd eller konstruerad, att den plöjer hafvets vågor med mera stadighet än många andra båtar. Äfven får jag säga, att besättningen på "*Lake Megantic*" är den mest tillmötesgående, jag har sett. Tredje Klass har stora och ljusa hytter med goda sängar att sofva i samt rena sängkläder. Äfven maten är god samt tillräcklig, om man bara har matlust, hvilket nästan alla passagerare ha, då de äro på en sådan präktig båt som "*Lake Megantic*". Vi lämnade Göteborg, som Ni vet, den 11 April samt voro framme i Amerika den 24 April, således endast 13 dagar från Göteborg räknadt, och likväl anlöpte vi både Merville och Rimouski för att mottaga och aflämna post, enär "*Lake Megantic*" är ordinarie postångare. Alla passagerarne voro väl belättna med sin resa, och ännu mera belättna voro de, då de sedermera träffade *Dominion Linien*s passagerare (som voro på dess ångare "*Vancouver*"). Dessa hade icke haft på långt när så bra, som vi hade det på "*Lake Megantic*". "*Vancouver*" är mycket mindre än "*Lake Megantic*". Jag var och besåg "*Vancouver*". Jag vill nu med ett ord säga, att jag kan rekommendera *Elder Dempster Beaver Linien* till alla mina landsmän och isynnerhet båten "*Lake Megantic*". Och man kan vara trygg, då jag säger, att mina landsmän kunna icke blifva bättre behandlade af någon annan linie, än hvad de blifva af Elder Dempster Beaver Linien. Det var endast 5 1/2 dag, som vi icke sågo land, och vi veta, huru de räkna dagarne, som det tar att resa öfver Atlanten. Jag får nu på det hjärtligaste uttrycka denna min önskan, att mina landsmän ville köpa biljetter för resa med *Elder Dempster Beaver Linien*, ty det vet jag, att de då icke ångra sig.

Vänligen

A. P. Danielson.

Farmare.

Redwing,

Minnesota, North America.



Dessutom må i korthet anföras följande utdrag ur några bref, som jag erhållit från följande passagerare, hvilka rest till och från Amerika *med flera olika linier*, däribland nu senast med Elder Dempster Beaver Linien:

En *Mr. Fred. Wahlberg* skref till mig från Chicago den 27 September 1900, bland annat, följande om sin resa med "*Lake Megantic*":

»Vårt sällskap af skandinaver hade det ganska bra ombord. Vi voro icke flera, än vi kunde ledigt inrymmas i en afdelning, och där hade de öfriga passagerarne, som voro af andra nationaliteter, alls intet tillträde. Vår afdelning var afstängd till rum med bräddväggar och dörrar. Stewarderna höllo snyggt och rent så långt som möjligt. Kosten sedan är ungefär detsamma på *alla* linier. Vi fingo äfven här sitta ned vid bord med oljeduk på och intaga våra måltider. Bemötandet från stewardernas sida var det bästa, ty de gjorde hvad de kunde, åtminstone för oss skandinaver.»

En *Mr. A. W. Berg* skref till mig från Worcester, Mass. den 13 Februari 1901, bland annat, följande om sin resa med "*Lake Champlain*":

»Provianten och hytterna, som vi bebodde, var alltsammans godt, och allt, hvad vi fingo löfte om, det har uppfyllts.»

En *Mr. Charles G. Peterson* skref till mig från Brooklyn, N. Y. den 4 April 1901, bland annat, följande om sin resa med "*Lake Champlain*":

»Under alla omständigheter erhöilo vi en god behandling. Båtens (»*Lake Champlain's*») inredning med hytter m. m. var jämförelsevis *bättre*, än de ha det på många andra linier. Vi få alla härmed frambära vårt tack till Herr Edenholt. Jag vill rekommendera Elder Dempster Beaver Linien.»

En *Mrs. J. Carin Enfors* skref från Boston, Mass. den 9 Februari 1901 till en bekant fru i Göteborg, angående sin resa med "*Lake Champlain*" på hösten 1900, följande:

»Vi hade aldrig kunnat gå med en bättre båt än "*Lake Champlain*"; ty i den svåra storm, vi hade, gick denne ångare så stadigt, så vi kände ej stormen alls, och vi svenska fruntimmer fingo vara på *Andra Klass*, så nog hade vi det präktigt på alla sätt, och jag kommer säkert att gå med samma Linie (*Elder Dempster Beaver Linien*) igen, om jag också skulle resa den vägen 10 gånger.»

Att ofvanstående intyg äro lika lydande med originalbrefven, intygar

*J. E. Lundbergs Boktryckeri.*



## Innehållsförteckning.

|                                                                                                                         | Sid.                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Denna Linies ångare enligt kontrakt med Regeringen <i>värk-</i><br><i>liga Postångare</i> ... ..                        | 1, 9.                     |
| Elder, Dempster & Co:s ångbåtsflotta ... ..                                                                             | 2—4.                      |
| Biljettpris ... ..                                                                                                      | Sid. 5, 21, 22—24, 27—28. |
| Familjebiljett ... ..                                                                                                   | 5, 22.                    |
| Beställning af plats ... ..                                                                                             | 5—6.                      |
| Afresa (afgångsdagar) från Göteborg och Liverpool... ..                                                                 | 6—9.                      |
| <i>Alla</i> Liniers passagerare resa på <i>samma</i> båt öfver Nordsjön<br>och <i>samma</i> bantåg genom England ... .. | 6—7, 23.                  |
| Passagerares med denna Linie <i>korta uppehåll i Liverpool</i> ... ..                                                   | 7—9.                      |
| Nya Dubbelpropeller-Postångare... ..                                                                                    | 9—11.                     |
| Bekvämligheter i Första, Andra och Tredje Klass ... ..                                                                  | 11—13.                    |
| Kosthåll och matsedlar ... ..                                                                                           | 13—15.                    |
| Resgods... ..                                                                                                           | 15—17.                    |
| Växling af pänningar... ..                                                                                              | 17.                       |
| Passagerares ankomst till Göteborg... ..                                                                                | 18—19.                    |
| Utflytningsbetyg m. m. ... ..                                                                                           | 19.                       |
| Passagerare från Stockholm... ..                                                                                        | 20, 25.                   |
| Svensk-Amerikanare ... ..                                                                                               | 20.                       |
| Biljetter köpta i Amerika... ..                                                                                         | 20.                       |
| Hufvudvilkor för att få invandra till Förenta Staterna... ..                                                            | 21, 23.                   |
| Handpängar för att få det billiga biljettpriset... ..                                                                   | 21—22, 27—28.             |
| Denna Linie tillhör <i>icke</i> och är <i>icke</i> med i andra Liniers<br>förening (»ring» eller »trust»)... ..         | 22, 27—29.                |
| Vigten och betydelsen af att få <i>billigt</i> biljettpris... ..                                                        | 22—29                     |
| Diverse... ..                                                                                                           | 29                        |
| Intyg och rekommendationer från passagerare ... ..                                                                      | 31—34.                    |







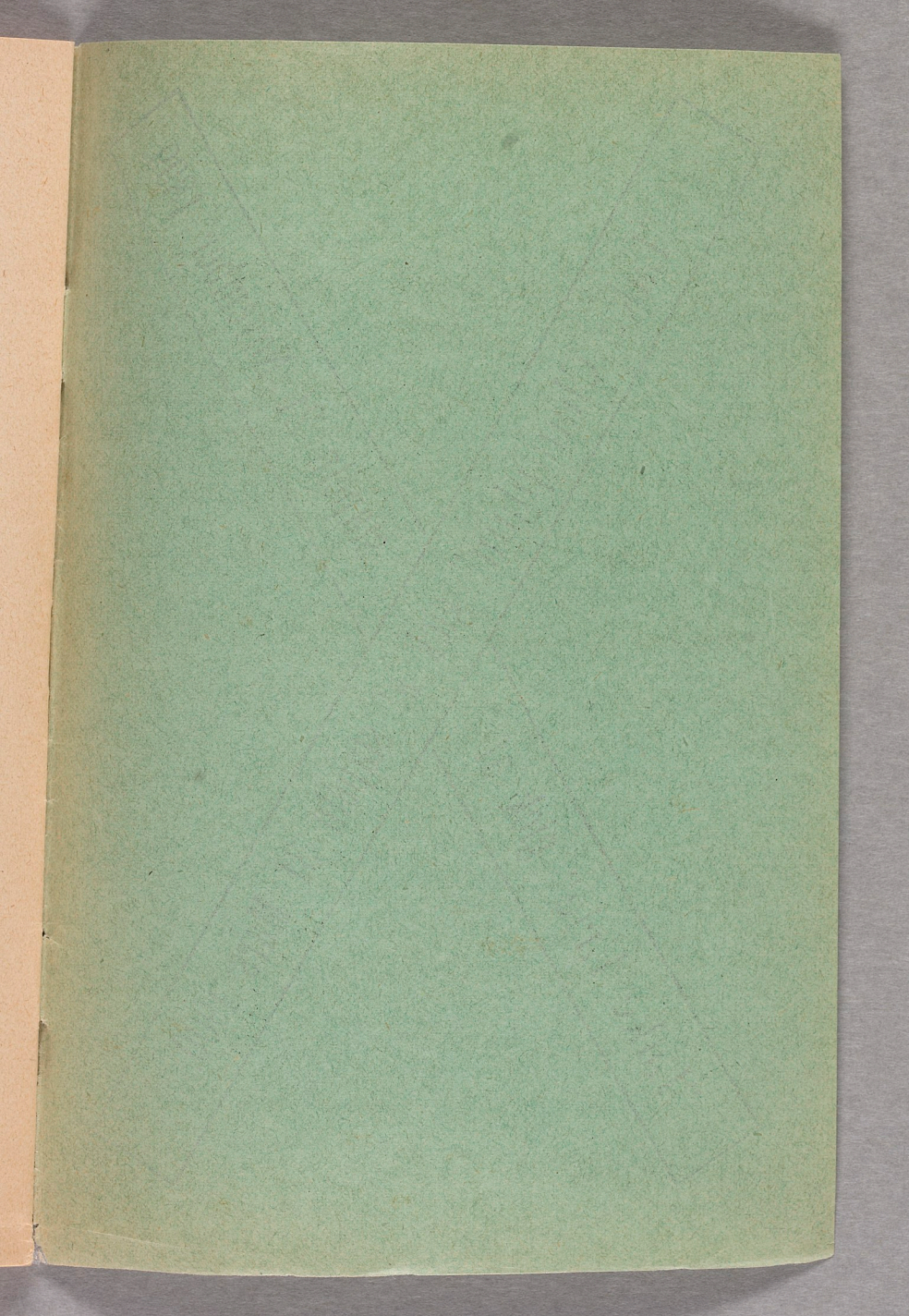
Ensamt under år 1900 reste med  
denna Linie till Amerika inalles

 **23,134** 

passagerare, hvilket stora antal visar,  
att Elder Dempster Beaver Linien är  
mycket anlita af den Amerikaresande  
allmänheten.









"Lake Champlain" gick af stapeln 21 November 1899.

"Lake Erie" gick af

31 Mars 1900.